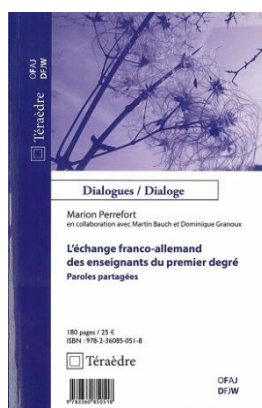


L'échange franco-allemand des enseignants du premier degré Paroles partagées

Initiés et subventionnés par l'OFAJ, les travaux de recherche effectués par Marion Perrefort (Université de Franche-Comté, Besançon) et Martin Bauch (Technische Universität Chemnitz) sont terminés. Les chercheurs présentent les résultats de l'analyse de ce type particulier de mobilité dans un livre paru chez Téraèdre et Waxmann.



Bien que de nombreuses études sur des sujets proches aient déjà été publiées, la mobilité professionnelle des enseignants du premier degré n'avait jamais fait l'objet d'une analyse approfondie. L'OFAJ avait déjà initié en 2002 une étude sur la thématique de la mobilité scolaire¹ (programme Voltaire) dont les résultats ont été repris par M. Perrefort et M. Bauch, il était donc temps de considérer ce sujet en observant la mobilité non plus des élèves mais des enseignants.

Depuis plus de 40 ans, l'OFAJ coordonne l'échange franco-allemand des enseignants du premier degré et propose dans ce cadre-là des formations pédagogiques et interculturelles. Une centaine de biographies ont été recueillies pour réaliser la présente étude sur la mobilité des professeurs des écoles.

L'étude met en lumière les multiples manières dont les enseignants concernés, ayant passé une année ou plus à enseigner dans le pays partenaire, évaluent rétrospectivement les apports de cette aventure qui s'apparente à bien des égards à un voyage analytique. Comment se sont-ils approprié les ressources, comment ont-ils géré les contraintes ? Quel regard portent-ils sur leur cheminement avant et après la participation à l'échange ? Que deviennent les acquis à l'épreuve du retour ? Sont-ils transmissibles et transférables dans l'institution d'origine ?

Le croisement des données issues de questionnaires et d'entretiens collectifs a permis de saisir les différents aspects du déplacement spatio-temporel de ces enseignants du premier degré et les interrogations identitaires qu'il appelle, tant sur le plan professionnel que personnel.

¹ L'immersion dans la culture et la langue de l'autre. Une recherche évaluative du programme Voltaire. Textes de travail de l'OFAJ, n° 23 (2006).

Plus d'informations sur la version française :

www.ofaj.org/pdf/lechange-franco-allemand-des-enseignants-du-premier-degre-paroles-partagees

L'échange franco-allemand des enseignants du premier degré
Paroles partagées
Tétraèdre, Paris 2013

Commander l'ouvrage chez l'Harmattan: <http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=42318>

Plus d'informations sur l'échange : <http://www.ofaj.org/enseigner-dans-une-ecole-primaire>